

**Ministerio de Salud Pública**  
**Universidad de Ciencias Médicas de La Habana**  
**“Facultad de Tecnología de la Salud”**  
**Hospital Pediátrico “Borrás- Marfán”**

**“GUÍA PRÁCTICA PARA ESTIMULAR A TRAVÉS DE LA LITERATURA A NIÑOS  
CON RETRASO PRIMARIO DEL LENGUAJE”.**

**USEFUL GUIDE TO ENCOURAGE CHILDREN WITH PRIMARY LANGUAGE  
DELAY THROUGH LITERATURE.**

**Autor:** *Lic. Vivian Vázquez Villasuso*

Email. [vivianvv@infomed.sld.cu](mailto:vivianvv@infomed.sld.cu) Tlf: 7 833 26 96

## **RESUMEN**

La estimulación de niños con retraso primario del lenguaje de tres a cinco años demanda la utilización de la literatura. Según ha arrojado esta investigación su uso, como recurso terapéutico, resulta insuficiente y por ello es pertinente la orientación de los logopedas en este sentido.

Además no se cuenta con una selección de cuentos y poesías que permitan ampliar las posibilidades lingüísticas del grupo de infantes objeto de estudio y que a su vez responda al contexto cultural imperante.

Es por ello que se realiza una investigación dirigida al diseño de una guía práctica que oriente al logopeda y le permita a partir de los recursos literarios, poder realizar la estimulación del lenguaje de forma óptima y que resulte además motivante.

Se trabajó con un grupo de sujetos de 30 logopedas de La Habana y 30 padres que asistieron a la consulta del hospital pediátrico Borrás-Marfán, cuyos hijos poseen

retraso primario del lenguaje. A ambos grupos se les aplicaron cuestionarios para constatar la necesidad de la elaboración de la guía, la que fue validada por consulta de especialistas. Se espera que esta resulte una herramienta para los logopedas y otros agentes educativos que brindan su atención en la etapa preescolar.

**Palabras clave:** Guía práctica, literatura infantil, retraso primario del lenguaje

#### **ABSTRACT:**

Stimulation in children aged from 3 to 5 years with primary language delay, demands the use of literature. According to this research, the use of literature as a therapeutic resource is insufficient. Therefore, the guidance of speech therapists is relevant in this regard.

In addition, we do not count on a wide selection of stories and poems that let us expand the linguistic possibilities of the target group of our study and correspond to the prevailing cultural context as well. This is why our research is directed to design a practical guide that could lead speech therapists in their work and contribute to the optimization of language stimulation through literary resources. We worked with a group of subjects referred by 30 speech therapists from Havana, and 30 parents who attended the consultation at Borrás-Marfán pediatric hospital, whose children have primary language delay. Both groups were applied questionnaires to prove the need for the development of the guide, which was validated by consulting specialists. It is expected to prove a tool for speech therapists and other educators who provide their assistance to preschool children.

**Key words:** Practical guide, literature for children, primary language delay

#### **INTRODUCCIÓN:**

La logopedia es una ciencia multi e interdisciplinaria, que profundiza constantemente su objeto de estudio en función de las necesidades de la sociedad. El retraso del lenguaje es una de las afecciones de las que se ocupa la especialidad. Como su nombre lo indica, debe considerarse

a un niño con retraso del lenguaje cuando lo cuantitativo y lo cualitativo de su uso verbal se halle por debajo de la cifra media de otros niños de su edad.<sup>1</sup>

Según estudios parciales realizados en Cuba el retardo primario del lenguaje estaba presente entre el 6 y 10 por ciento de niños menores de 6 años y constituía un frecuente motivo de consulta pediátrica.<sup>2</sup> En el ámbito internacional la prevalencia de retraso de lenguaje en el período preescolar es cerca de 15%.<sup>3</sup>

La autora considera que se hace difícil que el niño con retraso del lenguaje pueda hacer un uso apropiado de la literatura por las limitaciones que posee en la comunicación, lo que constituye un reto, para los profesionales que estimulan el lenguaje, contar con este medio que desarrolla las áreas: socio emocional, el lenguaje, la cognitiva y la física.<sup>4</sup> En la búsqueda realizada se encontraron publicaciones donde se trabaja la temática, que si bien son de utilidad desde el punto de vista lingüístico y metodológico, no responden a nuestro contexto cultural.<sup>5, 6, 7</sup>

Al igual que para estimular el lenguaje de un niño se tiene en cuenta el nivel de desarrollo de este y a partir de ahí se realizan actividades para ello. Para cada etapa del desarrollo del niño, existen temáticas, tipos de libros y modos de hacerles llegar el contenido del texto literario. La selección del material debe corresponderse, también con las posibilidades reales del niño para comprenderlo, atendiendo a su nivel lingüístico.

Por la importancia del tema, por lo necesario que resulta desde temprana edad que los niños aún con retraso primario en el lenguaje y las dificultades que esto conlleva, puedan gozar del disfrute pleno del derecho de que los acerquen al mundo literario<sup>8</sup>; y para lograr un óptimo uso de este valioso recurso dentro de nuestra labor como logopedas, con la presente investigación nos proponemos ahondar en esta temática, teniendo en cuenta el hecho de que la literatura es además de un medio para ampliar el acervo cultural de cualquier ser humano, es un recurso idóneo para desarrollar el lenguaje en niños con retraso primario del mismo.

Además, se pudo apreciar, en la consulta de estimulación temprana donde labora la autora, en el Policlínico Docente Universitario Rampa, que muchos padres de niños

con retraso primario del lenguaje no hacían uso de ella a pesar de ser los más necesitados de utilizarla refiriendo que sus hijos no se interesaban.

Profundizar en este tema, condujo a la autora a formular el siguiente problema: ¿Cómo contribuir, con la literatura infantil, a la estimulación de niños con retraso primario del lenguaje en las edades de tres a cinco años de edad?

La novedad de esta investigación radica en la compilación y análisis de cuentos y poesías en función de las necesidades de los niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje. Para la selección de los mismos, se tendrá en cuenta fundamentalmente, el vocabulario que deberá ser sencillo para que resulte más accesible y motivante para este grupo de infantes.

El aporte de la misma es una guía de intervención con este fin, lo que facilita el uso de estos medios imprescindibles.

### **Objetivos**

#### **Objetivo general:**

Elaborar una propuesta de guía práctica para el uso de la literatura infantil en la estimulación de niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje.

#### **Objetivos específicos:**

- Identificar dificultades en el uso de la literatura infantil en la estimulación de niños de 3 a 5 años con retraso primario del lenguaje.
- Analizar cuentos y poesías con posibilidades terapéuticas para niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje.
- Validar la propuesta de guía práctica para estimular a niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje.

#### **Diseño Metodológico:**

En la investigación se llevó a cabo el diseño de una propuesta de guía práctica para el uso de la literatura infantil en la estimulación de niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje. La misma corresponde a una investigación descriptiva. Está concebida para los logopedas de las diferentes consultas de Logopedia y Foniatría de Cuba. Se realizó en la provincia de La Habana y en el Hospital Docente Universitario Marfán-Borrás en el período de enero del 2014 a enero del 2015.

La muestra la componen los padres de 30 niños que acudieron al servicio de logopedia y foniatría del Complejo Hospitalario Borrás-Marfán, teniendo en cuenta que todos tuvieran retraso primario del lenguaje y edades comprendidas entre los tres a cinco años, y 30 logopedas de La Habana.

En la investigación se aplicaron distintos métodos: teórico, empíricos y estadísticos. Se utilizaron técnicas de investigación cualitativa y cuantitativa.

Como métodos teóricos se utilizaron:

- Analítico-Sintético: Este se utilizó en la recogida y resumen de la información. Se ejecutó la técnica de revisión documental para obtener datos e información.
- Análisis Documental: Posibilitó el estudio de la documentación relacionada con las temáticas abordadas: las particularidades de niños de tres a cinco años, su desarrollo enfatizando el lenguaje y el retraso primario del mismo, además de la literatura en la edad preescolar. Los datos obtenidos por la revisión fueron útiles para la elaboración de la propuesta.

Dentro de los métodos empíricos se encuentran:

- Cuestionario a Logopedas: se aplicaron para obtener información acerca de la necesidad de elaborar una guía práctica para estimular el lenguaje de niños de tres a cinco años con retraso del mismo. La misma la conformaron 5 preguntas mixtas y una abierta.
- Cuestionario a padres: este método se aplicó a padres de niños que acudieron al servicio de logopedia y foniatría del Complejo Hospitalario Borrás-Marfán con el objetivo de indagar los criterios de los padres acerca del uso que hacen de la literatura infantil con el fin de estimular a sus hijos con retraso primario del lenguaje. La misma la conforman cinco preguntas, 3 cerradas y 2 mixtas.

La validación de la guía se llevó a cabo por consulta de especialistas, teniendo en cuenta el análisis de cada uno de los componentes que recoge la guía práctica para la estimulación de niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje. Esta se realizó a través de un cuestionario.

En los métodos estadísticos se utilizó el análisis porcentual para los cuestionarios aplicados a los padres, a logopedas y a los especialistas que validaron la propuesta.

Para mostrar los resultados se utilizaron gráficos.

### **Análisis y discusión:**

Para el análisis y discusión de los resultados se toma en consideración dos direcciones de trabajo; la primera para demostrar la necesidad objetiva del estudio y la segunda para la validación preliminar de la guía práctica con el fin de estimular a partir de la literatura a niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje.

En la primera dirección se realiza un cuestionario a 30 logopedas y a 30 padres. Se indagó sobre el uso de la literatura que hacen ambos grupos, la necesidad de la confección de una guía orientadora y obtener datos a partir de sus opiniones para la conformación de la propuesta.

Se pudo apreciar que todos los encuestados (100 %) reconocen el valor de la literatura para mejorar las funciones comunicativas de los niños con retraso primario del lenguaje.

Se tuvieron en cuenta aspectos tales como la experiencia de los logopedas, en su mayoría con más de 5 años de labor profesional; la formación de los mismos, ésta no arrojó diferencias significativas en cuanto al uso de la literatura en relación a si eran técnicos, tecnólogos o licenciados en educación. Se debe señalar, que los que provienen de perfil pedagógico, recibieron como asignatura, la metodología de la lengua materna y dentro de ella, la literatura en la edad escolar.

No obstante, de referir el 100 %, 30, de los logopedas que usaban la literatura en esta etapa, cuando se indaga el por qué, le dieron menor importancia a aspectos, tales como, la adquisición de cultura general (conocimientos acordes al nivel de desarrollo que también generan desarrollo del lenguaje); desarrollar el amor a la lectura, tan importante para el éxito escolar; crear hábitos de esparcimiento sano y para el desarrollo además de una personalidad equilibrada emocionalmente, que le permita afrontar al niño las exigencias sociales. También es importante destacar que la motivación a esas edades es fundamental, poco considerada por los especialistas. Se constata, por tanto, la necesidad de una visión holística del desarrollo humano lo que revela una contradicción entre el quehacer teórico-práctico. La intervención logopédica debe ser integral tanto desde el punto de vista cognitivo (para el lenguaje, el pensamiento) y para el ser social teniendo en cuenta su contexto histórico.

Ante la interrogante a los logopedas, de cuáles libros utilizaban con más frecuencia en este grupo de niños y el criterio de selección. El 55,1%, 16, utiliza el libro «Había una vez» de Herminio Almendros; el 34,5%, 10, la literatura infantil cubana; el 27,5%, 8, la literatura clásica; el 31,1%, 9, otros, fundamentalmente didácticos; y los libros de primero y segundo grado que se utilizan en la enseñanza general del sistema de educación cubano, el 10,3%, 3.

De los autores, el más recurrido por los logopedas, como se hace referencia con anterioridad, es Herminio Almendros con un 17,25%, 5; José Martí con un 13,7%, 4; Dora Alonso, con el 10,3%, 3 y Guillén, con el 6,8%, 2, al igual que los Hermanos Grimm. Cada logopeda refirió varios libros.

Teniendo en cuenta el rango de edades de tres a cinco años, la autora considera que son más adecuadas versiones cortas de cuentos con ilustraciones que permitan al niño con deficiente vocabulario, tener un apoyo visual para la comprensión. La mayoría de las ediciones del libro “Había una Vez”, poseen pocas ilustraciones, aunque son recomendables sus cuentos, por la sencillez de los mismos. En cuanto a autores como José Martí y Guillén de incuestionables valores literarios y como referentes imprescindibles de cubanía, la autora sugiere ser muy cuidadoso con lo que de los mismos se seleccione, dado por su complejidad literaria y en cuanto a lenguaje se refiere, pues con un tratamiento inadecuado pudieran ser contraproducentes, y crear rechazo de consecuencias imperdonables. Se puede familiarizar al niño con las figuras, utilizando pequeños fragmentos de sus obras, u otros textos sobre ellos, con un vocabulario más sencillo. Es importante para el trabajo terapéutico centrarse más en el libro como objeto que permitirá desarrollar habilidades lingüísticas que en buscar obras donde el criterio de selección que predomine sea el mensaje del texto, aunque por supuesto este se tendrá en cuenta. La utilización de los libros que se utilizan en la enseñanza general en primero y segundo grado demuestra la necesidad de que los gabinetes logopédicos cuenten con un set de libros seleccionados especialmente con ese propósito.

En cuanto a los padres, se tuvo en cuenta aspectos como el nivel cultural; este era adecuado para afrontar la estimulación de sus hijos, al igual que las edades de los mismos. No obstante, es significativa la frecuencia con que usan la literatura la cual se describirá a continuación. La encuesta arrojó que 3 de los padres usan la

literatura una vez al día, representando el 23,1%, dos veces al día también un 23,1%; dos o tres veces por semana el 30,7%, 4; menos de una vez por semana el 23,1%, 3 padres, 17 padres, el 56.7% no respondieron la pregunta. Teniendo en cuenta que es objetivo en la educación preescolar<sup>9,10</sup> y vía idónea para la estimulación en el hogar, lo ideal serían dos veces al día, considerando todos los entornos familia y círculo infantil. Es llamativo el grupo de padres que no contesta la pregunta lo que se contradice con el hecho de que refieren que usan la literatura.

Teniendo en cuenta la percepción de la autora en la consulta de estimulación temprana en el Policlínico Docente Universitario Rampa, que no siempre los niños con retraso del lenguaje en edad preescolar mostraban interés en libros e historias narradas, se les pregunta además a los padres si sienten que a sus hijos les agrada que les lean o narren. El 50%, o sea, 6 padres respondieron que a sus hijos les agradaba que les narraran y les leyeran cuentos y el otro 50% que no les agradaba. 18 padres, el 60%, no respondieron la pregunta. Esto demuestra la necesidad de implementar una guía que pueda usar el especialista para orientar a la familia y permita atraer a estos niños al mundo literario, para que se beneficien del mismo.

También se indaga si sienten que los libros que poseen son adecuados para estimular a sus hijos. El 76% de los padres, 10, considera que sí lo son. El 23,1%, 3, expresó que no, porque los libros adecuados son caros e inaccesibles para ellos. 17 padres, el 56.7%, no respondieron la pregunta.

Tantos logopedas, como padres reconocen la necesidad de que exista una guía que los oriente en el uso de los recursos literarios en la estimulación de los niños con retraso primario del lenguaje. El uso que hacen de la misma no es óptimo, no integran aspectos esenciales como los logros del desarrollo, y la evolución de las habilidades narrativas, características de los libros según la edad, y adecuación de los textos atendiendo a las habilidades lingüísticas.

### **Validación por consulta de especialistas**

Se recogieron los criterios de 14 especialistas. De los cuales atendiendo a su desempeño: 10 son logopedas; 2 son defectólogos, que dentro de sus funciones se encuentran realizar estimulación temprana; 1 es licenciado en educación preescolar;

1 es directivo en el Ministerio en Educación. (Directora de la formación del personal pedagógico). En cuanto a la experiencia de los especialistas: 10 poseen más de 15 años de labor profesional, 3 se encuentra en el rango de 10 a 15 años, 1 se encuentra en el rango de 5 a 10 años. De ellos, sus grados científicos: 1 es Doctor en Ciencias y 8 son Máster en Ciencias. Todos encontraron pertinente la propuesta de guía práctica.

### **Aspectos que se consideran en la guía práctica para la estimulación de niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje a través de la literatura infantil.**

1. ¿A quién va dirigida?
2. ¿Por qué se propone una guía práctica para estimular a niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje a partir de la literatura?
3. ¿Qué debemos tener en cuenta para la implementación de la guía?
4. Caracterización de la etapa preescolar.
5. Cuadro resumen donde se relacionan algunos de los contenidos más significativos que se tienen en cuenta por los programas actuales del sistema educativo cubano.
6. La comunicación
7. Aspectos a tener en cuenta en la estimulación del lenguaje.
8. Retraso del lenguaje.
9. ¿Por qué estimular con cuentos y poesías?
10. ¿Qué habilidades necesita el niño para narrar un cuento?
11. Evolución de la habilidad de narrar.
12. ¿Cómo elegir el libro?
13. Consideraciones generales sobre la literatura.
14. Consideraciones generales sobre la guía práctica.
15. Recomendaciones generales al especialista, para ser usadas en el tratamiento con la literatura en niños con retraso del lenguaje de tres a cinco años.
16. Otras recomendaciones para que el especialista brinde a la familia relacionadas con la literatura.

17. Propuestas literarias y sugerencias.

## CONCLUSIONES

Se apreciaron dificultades en el uso de la literatura en aspectos tales como: la manera de elegir los textos literarios por parte de los logopedas; la forma de abordar la intervención logopédica a partir de los mismos con un enfoque integrador; ausencia de una guía que oriente al logopeda en función de optimizar el uso de los recursos literarios como medios terapéuticos .

La selección de cuentos y poesías que se ofrecen para la estimulación en la propuesta de guía práctica le da salida a las necesidades de los niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje.

Se propone una guía práctica para el uso de la literatura infantil en la estimulación de niños de tres a cinco años con retraso primario del lenguaje a partir del análisis de los datos ofrecidos por padres y logopedas; de la revisión documental y de la experiencia de la autora. La misma fue validada por criterio de especialistas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

1. Álvarez Lami L et al. Lenguaje. En: Logopedia y Foniatría. La Habana: Ciencias Médicas; 2008.
2. Valdívía Álvarez L et al. Factores biológicos asociados al retardo primario del lenguaje en niños de tres a cinco años. Revista cubana de pediatría vol.85, no.4 Ciudad de la Habana oct.-dic 2013.
3. Gassió-Subirachs. Barcelona. España Trastorno del lenguaje(citado en 18 de mayo 2014) disponible en:  
[http://apps.elsevier.es/watermark/ctl\\_servlet?f=10&pident\\_articulo=80000182&pident\\_usuario=0&pcontactid=&pident\\_revista=51&ty=55&accion=L&origen=apcco&ntinuada&web=www.apcontinuada.com&lan=es&fichero=v4n2a182pdf001.pdf](http://apps.elsevier.es/watermark/ctl_servlet?f=10&pident_articulo=80000182&pident_usuario=0&pcontactid=&pident_revista=51&ty=55&accion=L&origen=apcco&ntinuada&web=www.apcontinuada.com&lan=es&fichero=v4n2a182pdf001.pdf)
4. Importancia de la literatura en la edad preescolar.(citado 4 de abril del 2014) Disponible en:<https://valentineleon.wordpress.com/2009/12/28/importancia-de-la-literatura-en-la-edad-preescolar/>

5. Trister Dodge, D. Cómo estimular el cerebro infantil (citado 3 de enero 2015) Disponible en: <http://www.amazon.es/Como-Estimular-El-CerebroInfantil/dp/1879537427>
6. Índice bibliográfico de didáctica de la lengua, didáctica de la literatura y literatura infantil y juvenil. (citado septiembre 2014) Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce04/cauce\\_04\\_010.pdf](http://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce04/cauce_04_010.pdf)
7. Laraño López C. El cuento como estrategia para el desarrollo del lenguaje en educación infantil. (Citado en enero 2015) disponible en : [http://www.researchgate.net/profile/Chenda\\_Ramirez/publication/263090283\\_Using\\_the\\_storybook\\_as\\_a\\_strategy\\_for\\_language\\_development\\_in\\_childhood\\_education/links/02e7e539dfa776741000000.pdf](http://www.researchgate.net/profile/Chenda_Ramirez/publication/263090283_Using_the_storybook_as_a_strategy_for_language_development_in_childhood_education/links/02e7e539dfa776741000000.pdf)
8. Convención sobre los derechos del niño. Artículo 17.
9. Educación Preescolar segunda parte, programa tercer ciclo cuarto y quinto años de vida. Pueblo y Educación, Ministerio de Educación de Cuba; 2007.
10. Educación Preescolar segunda parte, programa cuarto ciclo, sexto año de vida. 1 era y 2 da parte p 4. Editorial Pueblo y Educación, Ministerio de Educación de Cuba 2007.